



### Einführung zur Umfrage

Die folgende Umfrage beschäftigt sich mit der Verwendung von neuen Technologien im Fremdsprachenunterricht.

### Warum machen Sie diese Umfrage?

In dieser Umfrage möchten wir die Verbreitung und Verwendung von Sprach- und/oder Textverarbeitungstechnologien in europäischen Bildungseinrichtungen untersuchen.

**Diese Umfrage wurde so entworfen, dass Sie nur circa 10 Minuten** Ihrer wertvollen Zeit dafür in Anspruch nehmen wird.

### Was haben Sie davon?

Erstens, ganz **herzlichen Dank** von der TELL-OP Gemeinschaft. Durch die Beantwortung der Fragen nehmen Sie an einem Projekt der europäischen Kommission teil, das den Einsatz neuer Technologien in der Erwachsenen- und Hochschulbildung für den Fremdsprachenerwerb fördert.

Zweitens, als Dankeschön **bieten wir Ihnen die Möglichkeit, zu den ersten Lehrern zu zählen, die unsere TELL-OP App testen dürfen**, sobald diese verfügbar ist (d.h. in der ersten Jahreshälfte 2017). Bitte hinterlassen Sie Ihre E-Mail Adresse, damit wir uns umgehend bei Ihnen melden können, sobald die App zur Verfügung steht.

Diese Umfrage enthält 24 Fragen.

## Block A: Persönliche Informationen

### **[ ] Bitte geben Sie Ihre E-Mail Adresse an:**

Bitte geben Sie Ihre Antwort hier ein:

### **[ ] Bitte geben Sie Ihr Geschlecht an \***

Bitte wählen Sie nur eine der folgenden Antworten aus:

- Männlich  
 Weiblich

**[ ]Bitte geben Sie Ihre Altersgruppe an \***

Bitte wählen Sie nur eine der folgenden Antworten aus:

- <25
- 26-35
- 36-45
- 46-55
- >56

**[ ]Bitte geben Sie an welche Qualifikation Ihr Bildungsniveau am besten beschreibt \***

Bitte wählen Sie nur eine der folgenden Antworten aus:

- BA
- MA
- PhD

Sonstiges

**[ ]Bitte geben Sie an, welchen Bildungshintergrund Sie haben \***

Bitte wählen Sie alle zutreffenden Antworten aus:

- Angewandte Sprachwissenschaft
- Pädagogik
- Sprachwissenschaft
- Moderne Sprachen
- Sprache und Literatur

Sonstiges:

**[ ]Bitte geben Sie an wie viel Lehrerfahrung Sie haben (in Jahren) \***

Bitte wählen Sie nur eine der folgenden Antworten aus:

- <3 Jahre
- 3-5 Jahre
- 6-10 Jahre
- 11-15 Jahre
- 16-20 Jahre
- 21-25 Jahre
- >26 Jahre

**[ ] Geben Sie bitte an, in welchem Land sie ansässig sind \***

Bitte wählen Sie nur eine der folgenden Antworten aus:

- Großbritannien
- Frankreich
- Belgien
- Spanien
- Türkei
- Deutschland
- Sonstiges:

**[ ] Geben Sie bitte an, in welcher Institution Sie lehren \***

Bitte wählen Sie alle zutreffenden Antworten aus:

- Eine Hochschule (FH oder Universität)
- Eine Berufsschule
- Ein Erwachsenenbildungsinstitut
- Eine Sekundarschule
- Eine Grundschule
- Sonstiges:

**[ ] Bitte geben Sie den Namen Ihrer Institution an**

Bitte geben Sie Ihre Antwort hier ein:

**[ ]****Geben Sie bitte an, welche Sprache Sie hauptsächlich unterrichten \***

Bitte wählen Sie nur eine der folgenden Antworten aus:

- Englisch als Fremdsprache
- Englisch als Zweitsprache
- Französisch als Fremdsprache
- Französisch als Zweitsprache
- Deutsch als Fremdsprache
- Deutsch als Zweitsprache
- Spanisch als Fremdsprache
- Spanisch als Zweitsprache
- Türkisch als Fremdsprache
- Türkisch als Zweitsprache
- Sonstiges:

## Block B: Technologie & mobile Endgeräte

### Haben Ihre Studenten W-LAN Zugang in Ihrer Institution? \*

Bitte wählen Sie nur eine der folgenden Antworten aus:

- Ja  
 Nein

### Fördert Ihre Institution den Gebrauch von mobilen Endgeräten (Handys, Tablets, etc....) im Fremdsprachenunterricht? \*

Bitte wählen Sie nur eine der folgenden Antworten aus:

- Ja  
 Nein

### Haben Sie jegliches Training zur Verwendung von mobile Endgeräten im Klassenzimmer während Ihres Studiums und/oder von Ihrer Institution erhalten? \*

Bitte wählen Sie nur eine der folgenden Antworten aus:

- Ja  
 Nein

### Wie würden Sie ihre Computerkenntnisse beschreiben? \*

Bitte wählen Sie die zutreffende Antwort für jeden Punkt aus:

- 1      2      3      4      5

Von 1 bis 5, 1 bedeutet überhaupt keine Kenntnisse und 5 bedeutet Kenntnisse auf Expertenniveau.

### Falls es auf Sie zutrifft, welche der folgenden Geräte benutzen Sie in Ihrem Sprachunterricht? \*

Bitte wählen Sie alle zutreffenden Antworten aus:

- Tablets  
 Smartphones  
 Webservice  
 Lehr- oder Lernplattformen  
 Computerraum in der Schule  
 Keine  
 Sonstiges:

**[ ]Wie oft ...? \***

Bitte wählen Sie die zutreffende Antwort für jeden Punkt aus:

	Niemals	mehrmals im Jahr	monatlich	wöchentlich	täglich
... benutzen Sie mobile Endgeräte für Ihren Sprachunterricht?	<input type="radio"/>				
... denken Sie dass Ihre Schüler Gebrauch von mobilen Endgeräten beim Fremdspracherlernen machen?	<input type="radio"/>				

## Block C: Frei zugängliche Lern- und Lehrmaterialien

### [ ] Sind Sie vertraut mit kostenlosen online Lern- und Lehrmaterialien? \*

Bitte wählen Sie nur eine der folgenden Antworten aus:

- Ja  
 Ich habe davon gehört aber habe sie noch nie genutzt  
 Nein

**Frei zugängliche Lern- und Lehrmaterialien sind Lehr-, Lern- oder Forschungsmaterialien die lizenzfrei und kostenlos zur Verfügung gestellt werden, oder die durch eine Lizenz im Recht des geistigen Eigentums veröffentlicht wurden, welche es erlaubt die Materialien frei zu nutzen, zu modifizieren und zu verteilen.** (<http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/access-to-knowledge/open-educational-resources/>)

### [ ] Würden Sie gerne mehr über frei zugängliche Lern - und Lehrmaterialien erfahren?

Bitte wählen Sie nur eine der folgenden Antworten aus:

- Ja  
 Nein

### [ ] Wie oft ...? \*

**Beantworten Sie diese Frage nur, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:**

Antwort war 'Ja' oder 'Ich habe davon gehört aber habe sie noch nie genutzt' bei Frage '17 [C1]' (Sind Sie vertraut mit kostenlosen online Lern- und Lehrmaterialien?)

Bitte wählen Sie die zutreffende Antwort für jeden Punkt aus:

	Niemals	mehrmals im Jahr	monatlich	wöchentlich	täglich
... nutzen Sie kostenlose online Lehr- und Lernmaterialien?	<input type="radio"/>				
... nutzen Sie kostenlose online Lehr- und Lernmaterialien im Kontext des Fremdsprachlehrens?	<input type="radio"/>				

## [ ]Wie vertraut sind sie mit den folgenden Technologien? \*

Beantworten Sie diese Frage nur, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

Antwort war 'Ja' oder 'Ich habe davon gehört aber habe sie noch nie genutzt' bei Frage '17 [C1]' (Sind Sie vertraut mit kostenlosen online Lern- und Lehrmaterialien?)

Bitte wählen Sie die zutreffende Antwort für jeden Punkt aus:

	Niemals davon gehört	Ich habe davon gehört aber habe es noch nie genutzt	Manchmal nutze ich es	Ich nutze es häufig	Ich nutze es immer
Sprachlern-Apps (z.B. Duolingo, Vokabeltrainer-App des Goethe Instituts) <a href="https://www.goethe.de/de/spr/ueb/vok.html">https://www.goethe.de/de/spr/ueb/vok.html</a>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Online Wörterbücher (z.B. LEO, elexiko, Duden, Linguee) <a href="http://www.linguee.de/http://www1.ids-mannheim.de/lexik/elexiko.html">http://www.linguee.de/http://www1.ids-mannheim.de/lexik/elexiko.html</a>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Online Kollokations-Wörterbücher oder Datenbanken (z.B. LEKO) <a href="http://www.lekoproject.org/ressourcen/">http://www.lekoproject.org/ressourcen/</a>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Text-to-speech (Sprachsynthese)-Technologien (z.B. espeak) <a href="http://espeak.sourceforge.net/">http://espeak.sourceforge.net/</a>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Textzusammenfassungen (z.B. GetDigest) <a href="http://www.getdigest.com/?language=2">http://www.getdigest.com/?language=2</a>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Wordnet <a href="http://wordnet.princeton.edu/">http://wordnet.princeton.edu/</a>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Visuelle Repräsentation von Wortklustern (z.B. GermaNet) <a href="http://www.sfs.uniteuebingen.de/GermaNet/">http://www.sfs.uniteuebingen.de/GermaNet/</a>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Automatische Wortlisten und Häufigkeitsangaben (z.B. DeReWo) <a href="http://www1.ids-mannheim.de/kl/projekte/methoden/derewo.html">http://www1.ids-mannheim.de/kl/projekte/methoden/derewo.html</a>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Lematisierer (z.B. TreeTagger) <a href="http://www.ims.unistuttgart.de/forschung/ressourcen/werkzeuge/treetagger.html">http://www.ims.unistuttgart.de/forschung/ressourcen/werkzeuge/treetagger.html</a>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Automatische Wortklassenannotation und semantische Annotationen (z.B. Annotate, SALSA Annotationswerkzeug) <a href="http://www.coli.uni-saarland.de/projects/sfb378/negracorporus/annotate.html">http://www.coli.uni-saarland.de/projects/sfb378/negracorporus/annotate.html</a>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Statistische Wortprofile und Wortverlaufskurven (z.B. DWDS) <a href="http://www.dwds.de/">http://www.dwds.de/</a>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Rechtschreibprüfer (z.B. rsp24, korrektoren.de) <a href="http://www.rechtschreibpruefung24.de/">http://www.rechtschreibpruefung24.de/</a>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Textdichte/Lesbarkeitsindex (z.B. LIX) <a href="http://psychometrica.de/lix.html#online">http://psychometrica.de/lix.html#online</a>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Erstsprachekorpora (z.B. COSMAS II, Deutscher Wortschatz der Uni Leipzig, DWDS) <a href="http://www.ids-mannheim.de/cosmas2/">http://www.ids-mannheim.de/cosmas2/</a>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Spezialisierte Korpora/ lexikalische Datenbanken für Studenten (z.B. Projekt Gutenberg, DWDS, NEGRA, TüBa-DZ) <a href="https://www.gutenberg.org/wiki/DE_Hauptseite">https://www.gutenberg.org/wiki/DE_Hauptseite</a>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Lernerkorpora (z.B. FaLKO, LeaP, CLEG13) <a href="https://www.linguistik.huberlin.de/institut/professuren/korpuslinguistik/forschung/falko">https://www.linguistik.huberlin.de/institut/professuren/korpuslinguistik/forschung/falko</a>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Online Korpusbearbeitungsprogramm (z.B. Sketch Engine, COSMAS II) <a href="http://www.sketchengine.co.uk/">http://www.sketchengine.co.uk/</a>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sonstige	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**[ ] Falls 'Sonstige', beschreiben Sie dies bitte näher**

**Beantworten Sie diese Frage nur, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:**

Antwort war bei Frage '20 [C4]' (Wie vertraut sind sie mit den folgenden Technologien? (Sonstige))

Bitte geben Sie Ihre Antwort hier ein:

**[ ] Wie oft machen Sie Gebrauch von frei zugänglichen Lern- und Lehrmaterialien in Ihrem Sprachunterricht? \***

**Beantworten Sie diese Frage nur, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:**

Antwort war 'Ja' oder 'Ich habe davon gehört aber habe sie noch nie genutzt' bei Frage '17 [C1]' (Sind Sie vertraut mit kostenlosen online Lern- und Lehrmaterialien?)

Bitte wählen Sie die zutreffende Antwort für jeden Punkt aus:

	Niemals	mehrmals im Jahr	monatlich	wöchentlich	täglich
Sprachlern-Apps (z. B. Duolingo, Vokabeltrainer-App des Goethe Instituts) <a href="https://www.goethe.de/de/spr/ueb/vok.html">https://www.goethe.de/de/spr/ueb/vok.html</a>	<input type="radio"/>				
Online Wörterbücher (z. B. LEO, elexiko, Duden, Linguee) <a href="http://www.linguee.de/http://www1.ids-mannheim.de/lexik/elexiko.html">http://www.linguee.de/http://www1.ids-mannheim.de/lexik/elexiko.html</a>	<input type="radio"/>				
Online Kollokations-Wörterbücher oder Datenbanken (z. B. LEKO) <a href="http://www.lekoproject.org/ressourcen/">http://www.lekoproject.org/ressourcen/</a>	<input type="radio"/>				
Text-to-speech (Sprachsynthese)-Technologien (z. B. espeak) <a href="http://espeak.sourceforge.net/">http://espeak.sourceforge.net/</a>	<input type="radio"/>				
Textzusammenfassungen (z. B. GetDigest) <a href="http://www.getdigest.com/?language=2">http://www.getdigest.com/?language=2</a>	<input type="radio"/>				
Wordnet <a href="http://wordnet.princeton.edu/">http://wordnet.princeton.edu/</a>	<input type="radio"/>				
Visuelle Repräsentation von Wortklustern (z. B. GermaNet) <a href="http://www.sfs.unituebingen.de/GermaNet/">http://www.sfs.unituebingen.de/GermaNet/</a>	<input type="radio"/>				
Automatische Wortlisten und Häufigkeitsangaben (z. B. DeReWo) <a href="http://www1.idsmanheim.de/kl/projekte/methoden/derewo.html">http://www1.idsmanheim.de/kl/projekte/methoden/derewo.html</a>	<input type="radio"/>				
Lemmatisierer (z. B. TreeTagger) <a href="http://www.ims.unistuttgart.de/forschung/ressourcen/werkzeuge/treetagger.html">http://www.ims.unistuttgart.de/forschung/ressourcen/werkzeuge/treetagger.html</a>	<input type="radio"/>				
Automatische Wortklassenannotation und semantische Annotationen (z. B. Annotate, SALSA Annotationswerkzeug) <a href="http://www.coli.uni-saarland.de/projects/sfb378/negracorporus/annotate.html">http://www.coli.uni-saarland.de/projects/sfb378/negracorporus/annotate.html</a>	<input type="radio"/>				
Statistische Wortprofile und Wortverlaufskurven (z. B. DWDS) <a href="http://www.dwds.de/">http://www.dwds.de/</a>	<input type="radio"/>				
Rechtschreibprüfer (z. B. rsp24, korrektoren.de) <a href="http://www.rechtschreibpruefung24.de/">http://www.rechtschreibpruefung24.de/</a>	<input type="radio"/>				
Textdichte/Lesbarkeitsindex (z. B. LIX) <a href="http://psychometrica.de/lix.html#online">http://psychometrica.de/lix.html#online</a>	<input type="radio"/>				
Erstsprachekorpora (z. B. COSMAS II, Deutscher Wortschatz der Uni Leipzig, DWDS) <a href="http://www.ids-mannheim.de/cosmas2/">http://www.ids-mannheim.de/cosmas2/</a>	<input type="radio"/>				
Spezialisierte Korpora/ lexikalische Datenbanken für Studenten (z. B. Projekt Gutenberg, DWDS, NEGRA, TüBa-DZ) <a href="https://www.gutenberg.org/wiki/DE_Hauptseite">https://www.gutenberg.org/wiki/DE_Hauptseite</a>	<input type="radio"/>				
Lernerkorpora (z. B. FaLKO, LeaP, CLEG13) <a href="https://www.linguistik.huberlin.de/institut/professuren/korpuslinguistik/forschung/falko">https://www.linguistik.huberlin.de/institut/professuren/korpuslinguistik/forschung/falko</a>	<input type="radio"/>				
Online Korpusbearbeitungsprogramm (z. B. Sketch Engine, COSMAS II) <a href="http://www.sketchengine.co.uk/">http://www.sketchengine.co.uk/</a>	<input type="radio"/>				
Sonstige	<input type="radio"/>				

**[ ] Falls 'Sonstige', beschreiben Sie dies bitte näher****Beantworten Sie diese Frage nur, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:**

Antwort war bei Frage '22 [C5]' (Wie oft machen Sie Gebrauch von frei zugänglichen Lern- und Lehrmaterialien in Ihrem Sprachunterricht? (Sonstige))

Bitte geben Sie Ihre Antwort hier ein:

**[ ] Bitte teilen Sie uns kurz mit, was Sie gerne in einer kostenlosen Sprachlern-App vorfinden würden, die Gebrauch Sprachverarbeitungstechnologien macht:**

Bitte geben Sie Ihre Antwort hier ein:

01.07.2015 – 00:00

Übermittlung Ihres ausgefüllten Fragebogens:  
Vielen Dank für die Beantwortung des Fragebogens.